

OrthoP preventAligner®

PR - W soft



D

GB

F

I

E

Patienteninformation



Präventionsorientierte Frühbehandlung

Schädliche Lutschgewohnheiten (Habits) am Beruhigungssauger, Daumen oder an anderen Lutschkörpern und Dysfunktionen der oralen Muskulatur, die oft mit allgemeinen Haltungsschwächen verbunden sind, beeinträchtigen nachhaltig das Gesichtswachstum und die Zahnstellungen. Sie erfordern eine frühzeitige, d. h. **präventive Behandlung**.

Mit dem **OrthoPreventAligner®**-System werden Funktionsstörungen wie die offene Mundhaltung, eine falsche Zungenruhelage und der muskelschwache Lippenabschluss behoben. Haben sich daraus bereits Zahnfehlstellungen entwickelt, werden sie zur Selbstaushheilung angeregt.

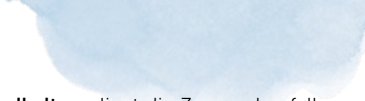
Auch weiter bestehendes Säuglingsschlucken sowie alle anderen schädlichen Gewohnheiten werden damit behoben und bereits entstandene Zahnfehlstellungen rückgängig gemacht. Brechen bleibende Schneidezähne unregelmäßig durch, lenkt sie der **OrthoPreventAligner® PR-W** in die regelrechte Zahnstellung.

Wie Kieferanomalien entstehen

Durch anhaltende **Lutschgewohnheiten** – gleich welcher Art – wird die Zunge nach hinten und unten verdrängt. Sie liegt nicht mehr hinter und an den Zähnen des Oberkiefers.

Dadurch kommt es zu einem Ungleichgewicht zwischen der Zungen- und Wangenmuskulatur, wodurch der Oberkiefer eingengt wird. Der so entstandene Platzmangel verursacht schief stehende Schneidezähne.





Bei **offener Mundhaltung** liegt die Zunge ebenfalls nur im Unterkiefer und führt zu einem schmalen Oberkiefer. Bei **falschem Schlucken**, was unbewusst täglich ca. 1.500 Mal geschieht, schiebt sich die Zunge immer wieder zwischen die Schneidezähne, verkürzt so die oberen Frontzähne und bewirkt einen **offenen Biss**.

Zur Behandlung von fehlerhaftem Schlucken und Sprechfehlern sollte zusätzlich eine logopädische Therapie erfolgen.

Der OrthoPreventAligner® PR-W

Der **OrthoPreventAligner® PR-W** ist aus hoch elastischem Silikon gefertigt.

Seine Wirksamkeit liegt in der Rückstellkraft des Basismaterials. Sie kann falsch stehende Zähne in den idealen Zahnbogen einordnen. Diese Zahnbewegungen sind jedoch begrenzt und mit den Möglichkeiten von herausnehmbaren oder festsitzenden Zahnspangen nicht vergleichbar.

Die Abschirmung störender Weichteile im Mund (Zunge und Wangenschleimhaut) durch den **OrthoPreventAligner® PR-W** bewirkt bei gleichzeitiger Aktivierung der Mund- und Lippenmuskulatur, dass sich schief stehende Zähne von selbst in die richtige Position bewegen.



PR-W Wechselgebiss

Bei offenem Biss mit
verlängerter vestibulärer
Pelotte (*Abb. ähnlich*)

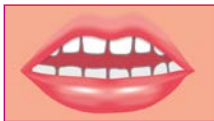
Über Habits und Fehlfunktionen

Unter **Habits** sind schädliche Lutschgewohnheiten an Fingern, Daumen, Beruhigungssaugern und anderen Fremdkörpern zu verstehen. Sie werden als dynamische Funktionsstörungen bezeichnet. Um die schädlichen Gewohnheiten abzulegen, kann der **Ortho Prevent Aligner® PR-W** als Präventionsgerät und Ersatz für Sauger oder Daumen benutzt werden.

Das fehlerhafte Schlucken – eine Angewohnheit aus der Säuglingszeit – sowie die falsche Zungenruhelage, eine offene Mundhaltung und die Mundatmung werden als **statische Funktionsstörungen** bezeichnet.

Alle derartigen bewussten und unbewussten Gewohnheiten sind Störfaktoren der Kiefer- und Gesichtsentwicklung. Sie führen zu „schiefen Zähnen“ und Fehllagen der Kiefer zueinander.

Durch regelmäßiges Tragen hilft der **OrthoPrevent Aligner® PR-W**, diese Gewohnheiten abzulegen und entstandene geringe Zahnfehlstellungen zu beseitigen.



durch Saugelutschen









durch Daumenlutschen

Trageempfehlung

Zur Abgewöhnung schädlicher Gewohnheiten und zur Beseitigung von **Fehlfunktionen** sowie zur Einordnung „schief“ stehender Zähne ist der **OrthoPreventAligner®** wenigstens **2 Stunden** am Tag und **nachts** regelmäßig zu tragen.

Tragekontrolle

	Woche 1	Woche 2	Woche 3						
	 Std.  Std.	 Std.  Std.	 Std.  Std.						
MO	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
DI	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
MI	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
DO	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
FR	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
SA	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
SO	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		

Gebrauchshinweise

Den **OrthoPreventAligner®** vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser abspülen. Der **OrthoPrevent Aligner®** kann nach Infektionserkrankungen kurz durch kochendes Wasser desinfiziert werden.

Reinigungshinweise

Gründlich mit einer Zahnbürste unter fließendem, warmem Wasser reinigen. Alternativ können auch OROFAN® Dental-Reinigungstabs genommen werden.

Der **OrthoPreventAligner®** ist nicht spülmaschinen- und mikrowellengeeignet. Die hygienische **OrthoPreventAligner®**-Box nur mit einem feuchten Tuch reinigen.



Made in Germany



Medizinprodukt

Ortho**P**revent**A**ligner[®]

PR - **W** soft



D
GB
F
I
E

Patient information



Prevention-oriented early treatment

Harmful sucking habits and dysfunctions of the oral musculature, which are often associated with general postural weaknesses, have a lasting effect on facial growth and tooth positions. They require **early, i.e. preventive, treatment**.

With the **OrthoPreventAligner®**-system, functional disorders such as open mouth posture, an incorrect tongue rest position and muscle-weak lip closure are corrected. If malocclusions have already developed, they are encouraged to heal themselves.

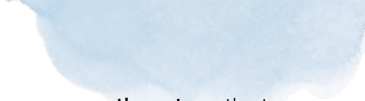
Existing swallowing by infants and all other harmful habits are also corrected and tooth misalignments that have already developed are reversed. If permanent incisors break through irregularly, the **OrthoPreventAligner® PR-W** guides them into the correct tooth position.

How jaw anomalies develop

Persistent sucking habits - of whatever kind - cause the tongue to be displaced backwards and downwards. It no longer lies behind and against the teeth of the upper jaw.

This causes an imbalance between the tongue and cheek muscles, narrowing the upper jaw. The resulting lack of space causes crooked incisors.





Similarly, with an **open mouth posture**, the tongue only lies in the lower jaw, resulting in a narrow upper jaw. When **swallowing incorrectly**, which happens unconsciously about 1,500 times a day, the tongue repeatedly pushes itself between the incisors, shortening the upper front teeth and causing an **open bite**.

For the treatment of faulty swallowing and speech errors, logopaedic therapy should also be provided.

The OrthoPreventAligner® PR-W

The **OrthoPreventAligner® PR-W** is made of highly elastic silicone.

Its effectiveness lies in the restoring force of the base material. It can align incorrectly positioned teeth into the ideal dental arch. However, these tooth movements are limited and cannot be compared to the possibilities of removable or fixed braces.

The shielding of disturbing soft tissues in the mouth (tongue and cheek mucosa) by the **Ortho Prevent Aligner® PR-W** causes crooked teeth to move into the correct position by themselves, while activating the mouth and lip muscles at the same time.



PR-W Mixed dentition

In the case of an open bite with
prolonged vestibular pelotte
(Similar to Fig.)



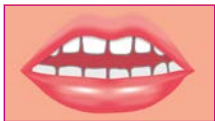
About habits and malfunctions

Habits are understood as harmful sucking habits on fingers, thumbs, soothers and other foreign objects. They are referred to as dynamic dysfunctions. In order to break the harmful habits, the **OrthoPreventAligner® PR-W** can be used as a preventive device and replacement for suckers or thumbs.

Incorrect swallowing - a habit from infancy - as well as the wrong tongue rest position, an open mouth posture and mouth breathing are known as static dysfunctions.

All such conscious and unconscious habits are disruptive factors in jaw and facial development. They lead to "crooked teeth" and to misalignment of the jaws in relation to each other.

By wearing the **OrthoPreventAligner® PR-W**, regularly, it helps to break these habits and to eliminate any minor tooth misalignments that have developed.



by sucking









by thumb sucking

Recommended wear

In order to break harmful habits and to eliminate **mal-functions** as well as to classify “crooked” teeth, the **OrthoPreventAligner®** should be worn regularly for at least 2 hours a day and at night.

Wearing check

	Week 1		Week 2		Week 3	
	 hr.	 hr.	 hr.	 hr.	 hr.	 hr.
MON						
TUE						
WED						
THUR						
FRI						
SAT						
SUN						

Instructions for use

Rinse the **OrthoPreventAligner**[®] with warm water before using for the first time. The **OrthoPreventAligner**[®] can be disinfected briefly by boiling water after infections.

Cleaning instructions

Clean thoroughly with a toothbrush under warm running water. Alternatively, OROFAN[®] dental cleaning tablets can be used.

The **OrthoPreventAligner**[®] is not dishwasher or microwave safe. Only clean the hygienic **OrthoPrevent Aligner**[®] box with a damp cloth.



Made in Germany



Medical device

Ortho**P**revent**A**ligner[®]

PR - **W** souple



D
GB
F
I
E

Information patient



Traitement précoce préventif

Les mauvaises habitudes de succion et les dysfonctionnements de la musculature orale, souvent associés aux mauvaises postures en général, portent durablement préjudice à la croissance faciale et aux positions dentaires. Elles nécessitent un **traitement précoce**.

Grâce au système **OrthoPreventAligner®**, les dysfonctionnements tels que la position de bouche ouverte, une position de repos incorrecte de la langue et l'occlusion des lèvres avec une faiblesse musculaire sont éliminés. Si des malocclusions sont déjà apparues, elles seront stimulées en vue d'une auto-guérison.


La déglutition du nourrisson persistante ainsi que toutes les autres mauvaises habitudes seront ainsi éliminées et les malpositions dentaires déjà apparues seront corrigées. Si des incisives définitives se cassent de façon irrégulière, l'**OrthoPreventAligner® PR-W** les repositionne comme il se doit.

Comment apparaissent les anomalies orthodontiques ?

En raison **d'habitudes de succion** persistantes, quelles qu'elles soient, la langue est refoulée à l'arrière et en bas. Elle ne se trouve plus à l'arrière, ni sur les dents de la mâchoire supérieure.

Un déséquilibre entre les muscles de la langue et des joues se produit, moyennant quoi la mâchoire supérieure est resserrée. Le manque de place apparue donne lieu à des incisives de travers.





En cas de position de **bouche ouverte**, la langue se trouve également uniquement dans la mâchoire inférieure et engendre une mâchoire supérieure étroite. En cas de mauvaise déglutition, ce qui arrive chaque jour env. 1500 fois de façon inconsciente, la langue se replace entre les incisives, raccourcit ainsi les dents de devant supérieures et provoque une **béance dentaire**.

Pour traiter les problèmes de déglutition et les défauts de prononciation, il convient de suivre également des séances d'orthophonie.

L'OrthoPreventAligner® PR-W

L'**OrthoPreventAligner® PR-W** est fabriqué à partir de silicone extrêmement élastique.

Son efficacité réside dans la force de rappel du matériau de base. Elle peut placer les dents mal positionnées dans les bonnes arcades dentaires. Ces mouvements dentaires sont toutefois limités et ne sont pas comparables aux possibilités des bagues orthodontiques amovibles ou fixes.

La protection de parties souples gênantes dans la bouche (langue et muqueuse des joues) au moyen de l'**OrthoPreventAligner® PR-W** engendre, en cas d'activation simultanée des muscles buccaux et labiaux, un déplacement automatique des dents de travers dans la bonne position.



PR-W Dentition mixte

En cas de béance dentaire avec
pelote vestibulaire allongée
(similaire à la Fig.)



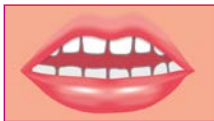
À propos des habitudes et des dysfonctionnements

On entend, par **habitudes**, les mauvaises habitudes de succion de doigts, de pouces, de tétines et autres corps étrangers. Elles sont désignées dysfonctionnements dynamiques. Afin de se débarrasser des mauvaises habitudes, l'**OrthoPreventAligner® PR-W** peut être utilisé en tant qu'appareil préventif et substitut de tétine ou de doigt.

La mauvaise déglutition – une habitude qui remonte à l'allaitement – ainsi que la position de repos incorrecte de la langue, une position de bouche ouverte et la respiration par la bouche sont désignées **dysfonctionnements statiques**.

De telles habitudes conscientes et inconscientes sont des facteurs perturbateurs du développement de la mâchoire et du visage. Elles engendrent des « dents de travers » et des malpositions des mâchoires.

S'il est porté régulièrement, l'**OrthoPreventAligner® PR-W** aide à se débarrasser de ces habitudes et à éliminer les malocclusions légères apparues.



par la succion d'une tétine



par la succion du pouce

Recommandation d'utilisation

Pour éliminer les mauvaises habitudes et remédier aux dysfonctionnements ainsi que pour réaligner les dents de travers, l'**OrthoPrevent Aligner**[®] doit être porté régulièrement 2 heures pendant la journée et pendant la nuit.

Contrôle

Semaine 1

Semaine 2

Semaine 3



Heure



Heure



Heure



Heure



Heure



Heure

LU

MA

MER

JE

VE

SA

DI

	Semaine 1	Semaine 2	Semaine 3
LU			
MA			
MER			
JE			
VE			
SA			
DI			

Consignes d'utilisation

Rincer à l'eau chaude l'**OrthoPrevent Aligner**[®] avant la première utilisation. L'**OrthoPrevent Aligner**[®] peut être désinfecté à l'eau bouillante après les maladies infectieuses.

Consignes de nettoyage

Bien nettoyer à grande eau chaude à l'aide d'une brosse à dents. Sinon, il est possible d'utiliser également les cotons-tiges OROFAN[®] Dental.

L'**OrthoPrevent Aligner**[®] n'est pas adapté au lave-vaisselle, ni au four micro-ondes. La boîte hygiénique **OrthoPrevent Aligner**[®] doit être uniquement nettoyée à l'aide d'un chiffon humide.



Made in Germany



Dispositiv médical

OrthoP PreventAligner®

PR - **W** morbido



D
GB
F
I
E

Informazioni per il paziente



Trattamento precoce a scopo preventivo

Le abitudini di suzione dannose (habits) e le disfunzioni della muscolatura orale, spesso associate ad una cattiva postura generale, compromettono a lungo la crescita facciale e la posizione dei denti e richiedono **un trattamento precoce a scopo preventivo**.

Il sistema **OrthoPreventAligner®** rimuove disfunzioni come la posizione a bocca aperta, una posizione di riposo errata della lingua e la chiusura debole del labbro. Nel caso di disallineamenti già comparsi, viene stimolata l'autoguarigione.

La deglutizione infantile continua, come tutte le altre abitudini dannose, viene eliminata e tutti i disallineamenti dentali già formati vengono invertiti. Se gli incisivi permanenti fuoriescono in modo irregolare, l'**OrthoPreventAligner® PR-W** li riporta nella posizione corretta.

Come si originano le anomalie mascellari

Le **abitudini di suzione persistenti**, indipendentemente dal tipo, spingono la lingua indietro e in basso. Questa non si trova più dietro e sui denti della mascella superiore.

Ne deriva uno squilibrio tra la muscolatura della lingua e quella delle guance, col conseguente restringimento della mascella superiore. La mancanza di spazio che ne deriva è la causa degli incisivi storti.



Nella **posizione a bocca aperta**, la lingua si trova solo nella mascella inferiore e questo causa il restringimento della mascella superiore. In caso di **deglutizione errata**, che accade inconsciamente circa 1.500 volte al giorno, la lingua spinge ripetutamente tra gli incisivi, accorciando così i denti anteriori superiori e portando alla formazione del **morso aperto**.

Il trattamento per la deglutizione errata o gli errori del linguaggio va anche accompagnato da una logoterapia.

L'OrthoPreventAligner® PR-W

L'**OrthoPreventAligner® PR-W** è realizzato in un silicone altamente elastico.

La sua efficacia risiede nella forza di ripristino del materiale di base. Questa può riportare i denti mal posizionati nell'arcata dentale ideale. I movimenti dentali sono tuttavia limitati e non possono essere paragonati alle possibilità di apparecchi rimovibili o fissi.

La schermatura dei tessuti molli fastidiosi della bocca (mucosa della lingua e delle guance) con l'**OrthoPreventAligner® PR-W** attiva i muscoli della bocca e delle labbra e fa sì che i denti storti si spostino automaticamente nella posizione corretta.



PR-W Dentizione mista

In caso di morso aperto con
cuscinetto vestibolare esteso
(Simile alla figura)



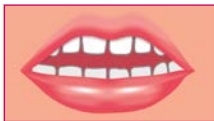
Abitudini e disfunzioni

Con "habit" si intendono abitudini di suzione dannose di dita, pollici, ciucci e altri corpi estranei. Queste sono considerate disfunzioni dinamiche. Per eliminare le abitudini dannose, è possibile utilizzare l'**OrthoPreventAligner® PR-W** come apparecchio di prevenzione e sostituto di ciucci o pollici.

La deglutizione errata (un'abitudine acquisita durante l'infanzia) e la posizione di riposo errata della lingua, una posizione a bocca aperta e la respirazione orale sono considerate **disfunzioni statiche**.

Tutte le abitudini consce e inconsce di questo tipo sono fattori di disturbo dello sviluppo mascellare e facciale e sono la causa dei "denti storti" e della posizione errata delle mascelle.

Indossare regolarmente l'**OrthoPreventAligner® PR-W** aiuta a rimuovere queste abitudini e eventuali disallineamenti dentali minimi.



succhiando il ciuccio



succhiando il pollice

Raccomandazione per l'uso

Per eliminare le abitudini dannose e rimuovere **mal-funzionamenti** e per il riallineamento dei denti "storti", indossare regolarmente l'**OrthoPreventAligner®** per almeno **2 ore** di giorno e di **notte**.

Controllo durante l'uso

Settimana 1



Settimana 2



Settimana 3



LU

MA

ME

GI

VE

SA

DO

Avvertenze sull'uso

Lavare l'**OrthoPreventAligner**[®] con acqua calda prima del primo utilizzo. In seguito a malattie infettive, disinfettare l'**OrthoPreventAligner**[®] in acqua bollente.

Istruzioni di pulizia

Lavare accuratamente sotto l'acqua corrente calda utilizzando uno spazzolino da denti. In alternativa è possibile usare anche le pastiglie di pulizia dentale OROFAN[®].

L'**OrthoPreventAligner**[®] non è lavabile in lavastoviglie né adatto al forno a microonde. Pulire il contenitore igienico di **OrthoPreventAligner**[®] solo con un panno umido.



Made in Germany



Dispositivo medico

Ortho**P**revent**A**ligner[®]

PR - **W** blanda



D
GB
F
I
E

Información del paciente



Tratamiento temprano orientado a la prevención

Las costumbres (hábitos) nocivas y las disfunciones de la musculatura oral que suelen estar relacionadas con una mala postura general, tienen un efecto negativo duradero en el crecimiento de la cara y la posición de los dientes. Precisan un **tratamiento prematuro, es decir, preventivo**.

Con el sistema **OrthoPreventAligner®** se eliminan trastornos funcionales tales como postura de boca abierta, posiciones incorrectas de reposo de la lengua y un cierre de labios muscularmente débil. Si los desajustes dentales ya se han desarrollado, se estimulan para que se curen solas.

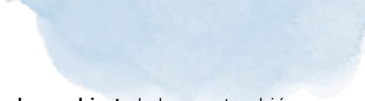
La deglución infantil y todos los demás hábitos dañinos se eliminan y los desajustes dentales existentes se eliminan y se restablece la posición normal. Si los incisivos duraderos salen con irregularidad **OrthoPreventAligner® PR-W** los guía a su posición correcta.

Como surgen las anomalías mandibulares

Los **hábitos de chupeteo** remanentes; sin importar de qué tipo; empujan la lengua hacia atrás y abajo. Ya no está atrás y en contacto con los dientes maxilares.

Eso provoca un desequilibrio entre los músculos de la lengua y de las mejillas, constriñendo la maxila. La escasez de espacio generada ocasiona incisivos torcidos.





Con la actitud de **boca abierta** la lengua también está en la mandíbula y la maxila también es demasiado estrecha. En la deglución incorrecta, algo que se realiza aprox. 1.500 veces al día, la lengua se pone siempre entre los incisivos y los recorta, generando una mordida abierta.

Para el tratamiento de la deglución incorrecta y de errores en el habla se debería acudir también a una terapia con logopedia.

La OrthoPreventAligner® PR-W

OrthoPreventAligner® PR-W se confecciona con silicona altamente elástica.

Su eficacia radica en la fuerza restauradora del material base. Puede colocar los dientes desalineados en el arco dental ideal. Esos movimientos dentales tienen límites y no se pueden comparar con las posibilidades de las ortodoncias extraíbles o fijas.

El aislamiento de las partes blandas molestas de la boca (la lengua y la mucosa de las mejillas) con **OrthoPreventAligner® PR-W** y la activación de la musculatura de la boca y los labios pueden llevar los dientes a la posición correcta por sí mismos.



PR-W dentición mixta

Para la mordida abierta con
almohadilla vestibular prolongada
(Fig. similar)



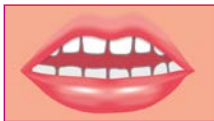
Sobre hábitos y disfunciones

Por hábitos entendemos la nociva costumbre de chupetear los dedos, los pulgares, los chupetes y otros objetos. Se denominan trastornos funcionales dinámicos. Para desacostumbrar a los niños esos hábitos nocivos se puede usar la **OrthoPrevent Aligner® PR-W** como dispositivo preventivo y sustituto del chupete o del pulgar.

La deglución incorrecta –una costumbre de los lactantes–, la posición de reposo falsa de la lengua, una actitud de boca abierta y la respiración bucal se denominan trastornos funcionales estáticos.

Todos esos hábitos conscientes e inconscientes son factores de perturbación del desarrollo maxilar y de rostro. Provocan los «dientes torcidos» y deformaciones mandibulares y maxilares.

El uso regular de **OrthoPrevent Aligner® PR-W** ayuda a retirar esos hábitos y a eliminar las deformaciones dentales reducidas creadas.



por chupetear chupetes
o tetinas









por chupar el pulgar

Uso recomendado

Para retirar hábitos nocivos y para eliminar **disfunciones**, así como para alinear los dientes «torcidos» debe usarse **OrthoPreventAligner®** con regularidad, como mínimo **2 horas** por el día y por la **noche**.

Control del uso

	Semana 1		Semana 2		Semana 3	
	 h.	 h.	 h.	 h.	 h.	 h.
LU						
MA						
MI						
JU						
VI						
SA						
DO						

Instrucciones de uso

Aclarar con agua caliente la **OrthoPreventAligner®** antes el primer uso. La **OrthoPreventAligner®** se puede desinfectar tras enfermedades infecciosas introduciéndola brevemente en agua hirviendo.

Instrucciones de limpieza

Limpiar a fondo frotando con un cepillo de dientes bajo agua corriente, caliente. También puede utilizar las pastillas de limpieza dental OROFAN®.

La **OrthoPreventAligner®** no se puede lavar en el lavavajillas ni introducir en el microondas. Limpie el estuche **OrthoPreventAligner®** higiénico únicamente con un paño húmedo.



Made in Germany



Dispositivo médico

Hersteller | Manufacturer | Fabricant
Produttore | Fabricante:



**Dr. Hinz Dental-
Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG**

Friedrich der Große 64
44628 Herne
Germany



Made in Germany



Medical device

DE 10-2021 REF 40326